参考译文

My name is Carl Azuz and you landed on CNN 10. your objective source for news in 10 minutes. We're so happy to have you watching this Thursday. Last night was another debate night related to the upcoming U.S. Presidential election but it wasn't the presidential nominees who were facing off. It was the Vice-Presidential nominees.

CNN 10分钟新闻，我是卡尔·阿祖兹。欢迎您收看周四的节目。昨晚又是一个与美国总统大选有关的辩论之夜，但辩论的不是总统候选人，而是副总统候选人。

Incumbent Vice-President Mike Pence, representing the Republican party, U.S. Senator Kamala Harris, representing the Democratic party. Like the presidential debates, last night's event was sponsored by the Non-partisan Commission on Presidential Debates. It was scheduled to take place at the University of Utah in Salt Lake City, Utah.

现任副总统迈克·彭斯代表共和党，美国参议员卡玛拉·哈里斯代表民主党。和总统辩论一样，昨晚的辩论也是由无党派的总统辩论委员会赞助的。在犹他州盐湖城的犹他大学举行。

The moderator was Susan Page of USA Today and the plan was that the 90 minute debate would be broken up into nine segments of about 10 minutes each. The corona virus pandemic was an expected topic and social distancing measures were on the stage. The candidates were seated at least 12 feet apart. Plexiglass panels were set-up between them.

主持人是《今日美国》(USA Today)的苏珊·佩吉(Susan Page)，90分钟的辩论分成9个部分，每个部分约10分钟。冠状病毒大流行是意料之中的话题，社交距离措施也在舞台上。候选人的座位至少间隔了12英尺。之间安装了有机玻璃面板。

And as far as debate strategy goes, one political analyst put it like this. Candidates in a vice-presidential debate have a straight forward series of goals. Portray their running mates as the best choice for voters, defend their own records and attack the records of the opposing candidates. We got a glimpse of the candidates different approaches during their party conventions over the summer when they were officially nominated for the job of vice-president.

就辩论策略而言，一位政治分析人士是这样说的。参加副总统辩论的候选人都有一系列明确的目标。把自己的竞选伙伴描绘成选民的最佳选择，为自己的记录辩护，并攻击对手候选人的记录。今年夏天，当候选人被正式提名为副总统一职时，我们从他们的党代会上看到了他们的不同做法。

SENATOR KAMALA HARRIS: Make no mistake, the road ahead is not easy. We may stumble. We may fall short but I pledge to you that we will act boldly and deal with our challenges honestly. We will speak truths and we will act with the same faith in you. That we ask you to place in us.

参议员卡玛拉·哈里斯:毫无疑问，前面的路并不容易。我们可能会跌倒。我们可能会有所欠缺，但我向你们保证，我们将勇敢行动，诚实地应对我们的挑战。我们将以诚相待，我们将对大家有同样的信念。希望大家也相信我。

VICE-PRESIDENT MIKE PENCE: In there challenging times our country needs a president who believes in America, who believes in the boundless capacity of the American people, to meet any challenge, defeat any foe and defend the freedoms we hold dear. And with President Donald Trump in the White House for four more years and with God's help, we will make America great again, again.

副总统迈克·彭斯:在这个充满挑战的时代，我们的国家需要一位信任美国的总统，一位相信美国人民拥有无限能力的总统，他能够迎接任何挑战，击败任何敌人，捍卫我们所珍视的自由。唐纳德·特朗普总统继续在白宫执政四年，在上帝的帮助下，我们将让美国再次伟大。

听力原文

My name is Carl Azuz and you landed on CNN 10. your objective source for news in 10 minutes. We're so happy to have you watching this Thursday. Last night was another debate night related to the upcoming U.S. Presidential election but it wasn't the presidential nominees who were facing off. It was the Vice-Presidential nominees.

Incumbent Vice-President Mike Pence, representing the Republican party, U.S. Senator Kamala Harris, representing the Democratic party. Like the presidential debates, last night's event was sponsored by the Non-partisan Commission on Presidential Debates. It was scheduled to take place at the University of Utah in Salt Lake City, Utah.

The moderator was Susan Page of USA Today and the plan was that the 90 minute debate would be broken up into nine segments of about 10 minutes each. The corona virus pandemic was an expected topic and social distancing measures were on the stage. The candidates were seated at least 12 feet apart. Plexiglass panels were set-up between them.

And as far as debate strategy goes, one political analyst put it like this. Candidates in a vice-presidential debate have a straight forward series of goals. Portray their running mates as the best choice for voters, defend their own records and attack the records of the opposing candidates. We got a glimpse of the candidates different approaches during their party conventions over the summer when they were officially nominated for the job of vice-president.

SENATOR KAMALA HARRIS: Make no mistake, the road ahead is not easy. We may stumble. We may fall short but I pledge to you that we will act boldly and deal with our challenges honestly. We will speak truths and we will act with the same faith in you. That we ask you to place in us.

VICE-PRESIDENT MIKE PENCE: In there challenging times our country needs a president who believes in America, who believes in the boundless capacity of the American people, to meet any challenge, defeat any foe and defend the freedoms we hold dear. And with President Donald Trump in the White House for four more years and with God's help, we will make America great again, again.